

## LA MATERNIDAD TRANSNACIONAL: NUEVAS ESTRATEGIAS FAMILIARES FRENTE A LA FEMINIZACIÓN DE LAS MIGRACIONES LATINOAMERICANAS

Claudia Pedone.

Instituto de Infancia y Mundo Urbano (CIIMU) - Universidad Autónoma de Barcelona.

claudiapedone@yahoo.es

### Resumen

Actualmente, en España los flujos migratorios que han tenido un proceso de aceleración y feminización proceden de América Latina, y en los últimos años, específicamente desde el Ecuador. En este sentido, los procesos migratorios se han convertido en un proceso transformador con profundas implicaciones a nivel familiar. Dentro de este contexto migratorio internacional se produce un reacomodamiento de las relaciones de género y generacionales que interviene en la negociación de los vínculos dentro del grupo doméstico e influye en las modalidades de reagrupaciones familiares y en las experiencias de los/as hijos/as de la familias migrantes tanto en los lugares de origen como en los de destino.

De este modo, **la familia se revela como un espacio de conflicto y negociación**. Ante esta nueva configuración espacio-temporal de la migración de Ecuador, las familias migrantes se están enfrentando a nuevos desafíos. La estructuración y dinámica de los grupos domésticos, los patrones de conyugalidad y los modos en que se lleva a cabo la crianza de los niños han sufrido cambios, por ende, es necesario replantear las relaciones familiares en un contexto transnacional. Este hecho se relaciona con algunos temas fundamentales, tales como resignificar el valor otorgado al trabajo femenino, comprender y aceptar las rupturas culturales e ideológicas en torno al ejercicio de la maternidad y de la paternidad en este contexto migratorio transnacional, poner en marcha mecanismos para asumir los nuevos roles de madres y padres transnacionales; redefinir los roles familiares desempeñados hasta el momento y asumir los cambios estructurales que pueden darse en los mismos, principalmente a partir de la reagrupación en destino.

En este sentido, la concepción de la maternidad transnacional contradice tanto los modelos de maternidad de clase media de los países centrales y más aún las nociones ideológicas de la maternidad en América Latina (Hondgneu-Sotelo, Ávila, 1997). Dentro de este contexto, a inicios del siglo XXI, **las madres transnacionales latinoamericanas** y sus familias están construyendo nuevos espacios, expandiendo límites nacionales e improvisando **estrategias de maternidad y nuevas pautas crianza**, hecho que se presenta como una verdadera odisea con altos costos (Pedone, 2004, 2005, 2006a, 2006b).

### Las mujeres ecuatorianas como articuladoras de espacios sociales transnacionales: rupturas ideológicas en la concepción de la maternidad

A partir de 1999, la agudización de la crisis socioeconómica ecuatoriana junto a una mayor demanda de mano de obra femenina en las grandes ciudades de España ha provocado que la mujer se convierta en el primer eslabón de la cadena migratoria. La participación determinante de la mujer en el desplazamiento de la población ecuatoriana a España ha generado un reacomodamiento en las relaciones de género y entre las generaciones. Por ello, por un lado, la visibilización de las mujeres y de los niños dentro del grupo doméstico y como parte decisional en el juego de las relaciones de poder ha permitido centrar el análisis de la familia como un lugar de conflicto y negociación (Morovasick, 1984; Pessar, 1984; Whatmore, 1991; Gregorio Gil, 1998). Por otro lado, ha supuesto romper con una representación social muy afianzada en Ecuador en relación a la organización y

ejecución de los proyectos migratorios internacionales como una decisión eminentemente masculina.

Este cambio ha supuesto el quiebre de la idea del *varón viajero y aventurero* que emprendía un peligroso viaje hacia Estados Unidos que aseguraría el bienestar de mujeres, niños/as y ancianos/as en origen. La salida de las mujeres no sólo ha producido un reacomodamiento en las relaciones de género y generacionales al interior de su grupo doméstico, sino que ha confrontado a la sociedad ecuatoriana con las transformaciones estructurales familiares, sociales y culturales producto de la denominada "*estampida de la población ecuatoriana*".

La maternidad incluye una serie de procesos biológicos (concepción, embarazo, parto, puerperio y, en algunos casos, la lactancia) pero se extiende mucho más allá de ellos hacia prácticas y relaciones sociales no vinculadas al cuerpo femenino (cuidado y socialización, atención de la salud, alimentación, higiene, afecto y cariño). Todas estas prácticas se entrecruzan con representaciones acerca de lo socialmente aceptado, legitimado y "naturalizado" (Nari, 2004). Así, podemos afirmar que la maternidad no está predeterminada de una única manera, sino que es una construcción histórica, social y cultural. Mientras la maternidad es, generalmente, entendida como una práctica que involucra la preservación, la crianza y la preparación de los/as niños/as para la vida adulta (Ruddick, 1989), actualmente existen variantes que se distinguen por la clase y la cultura (Collins, 1994; Dill, 1988; Glenn, 1994).

La renegociación de estos roles, en los últimos años, se ha realizado en un contexto muchas veces adverso para las mujeres migrantes. A pesar de que a nivel económico se acepta que la transferencia transnacional del trabajo reproductivo, - proceso que eufemísticamente también se ha denominado "la globalización de los cuidados"- es consecuencia de la nueva estratificación del mercado de trabajo a nivel mundial y genera una demanda de mano de obra femenina que ha acelerado los movimientos Norte Sur; la paradoja nos remite a que las mujeres migrantes dejan su rol de cuidadora en origen para migrar a cuidar a niños, ancianos y hogares a cambio de un salario en el "Primer Mundo".

En este sentido, por ejemplo, a la vez que se feminiza el mercado laboral también se feminiza la supervivencia en el mundo. De hecho, los hogares y las comunidades dependen cada vez más de los recursos sociales de las mujeres y de las actividades generadoras de las remesas de las mujeres migrantes (Sassen, 2000, 2003; Ribas Mateo, 2002, 2003).

Las mujeres migrantes que se han convertido en el primer eslabón de la cadena migratoria han llevado a cabo complejos procesos de adaptación en torno al ejercicio de la maternidad transnacional, rol cuestionado tanto en los lugares de origen como de destino.

En origen es necesario realizar una serie de arreglos en su entorno familiar más inmediato que cubrirán su rol de reproducción social durante su migración. Estas negociaciones, muchas veces, han supuesto una sobrecarga de tareas y responsabilidades para las abuelas y, en otros casos, se traslada a un cambio de rol ejercido por sus hijos/as mayores que se convierten en jefes/as de hogar en plena etapa de la adolescencia.

En destino lograr acceder a condiciones dignas de calidad de vida para ejercer el derecho a vivir en familia conlleva muchos años de esfuerzo y trabajo, salir de las situaciones jurídicas, laborales y residenciales precarias no es un itinerario fácil ni lineal, sino que está repleto de obstáculos, por ello, no está exento de contradicciones, de allí las redefiniciones y cambios de las estrategias familiares en las sucesivas etapas del proyecto migratorio.

## **Bibliografía**

- Collins, P. 1994. Shifting the center: Race, class and the feminist theorizing about motherhood in Glenn; E., Hang, G.; Forcey, L. (eds.), *Mothering: Ideology, experience and agency*. New York: Routledge.
- Dill, B. 1988. Our mothers' grief: Racial-ethnic women and the maintenance of families. *Journal of Family History* 13: 415-431.
- Glenn, E. 1992. From servitude to service work: historical continuities in racial division of paid labour. *Signs* 18: 1-43.
- Glenn, E. 1994. Social constructions of mothering: A thematic overview in Glenn; E., Hang, G.; Forcey, L. (eds.), *Mothering: Ideology, experience and agency*. New York: Routledge.
- Gregorio Gil, C. 1998. *Migración femenina. Su impacto en las relaciones de género*. Madrid: NARCEA S.A. Ediciones.
- Hondghneu-Sotelo, P.; Avila, E. 1997. 'I'm here, But I'm there': The Meanings of Latina Transnational Motherhood. *Gender and Society* II, 5: 548-571.
- Morovasic, M. 1984. Sexuality and control of procreation in Young, K. et al. (eds.), *Of Marriage and the Market. Women's Subordination Internationally and its Lessons*. London/NewYork: Routledge.
- Nari, M. 2004. *Políticas de maternidad y maternalismo político*. Buenos Aires: Editorial Biblos.
- Pedone, C. 2004. *'Tú siempre jalas a los tuyos'. Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España*. Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, tesis doctoral, inédita.
- Pedone, C. 2005. Relaciones di genere e catene familiari in un contesto migratorio internazionale in Ambrosini, M.; Queirolo Palmas, L. (eds) *Il Latinos alla scoperta dell'Europa. Nuove migrazioni e spazi della cittadinanza*. Milan: Editorial Fratelli,
- Pedone, C. 2006a. *De l'Equador a Catalunya: El paper de la familia i les xarxes migratòries*. Barcelona: Editorial Mediterrània.
- Pedone, C. 2006b. *Estrategias migratorias y poder. 'Tú siempre jalas a los tuyos'*. Quito: Abya Yala; PMCD.
- Pedone, P. 1984. The linkage between the Household and Workplace of Dominican Women in the U.S. *International Migration Review*, 18, 4:1188-1210.
- Ribas Mateo, N. 2002. Migrant in Southern European cities in Fonseca, M.L.; Malheiros, J.; Ribas Mateo, N.; White, P.; Esteves, A. *Inmigration and Place in Mediterranean Metropolises*. Lisbon: Luso-American Foundation.
- Ribas Mateo, N. 2003. Dones del Sud al Sud d' Europa, una domesticitat globalitzada?. *Revista Barcelona Societat*, 12: 115-122.
- Ruddick, S. 1989. *Maternal thinking: Toward a politic of peace*. Boston: Beacon.
- Sassen, S. 2000. Women's Burden: Counter-geographies of Globalization and the feminization of Survival. *Journal of International Affairs*. Spring: 503-524.
- Sassen, S. 2003. *Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid: Traficantes de sueños-Mapas.
- Whatmore, S. 1991. *Farming women: gender work and family enterprise*. Houdmills: Macmillan.